

**EDUARDO SENIOR E ALESSANDRO TARTAGLIA**  
presentano

una produzione



un film di  
**EDUARDO TARTAGLIA**



**EDUARDO TARTAGLIA VERONICA MAZZA**  
**FRANCESCO PANNOFINO**  
**GIORGIA SURINA**  
nel ruolo di Mirella

e con  
**MAURIZIO MATTIOLI**  
nel ruolo di Matteo

con la partecipazione di  
**ERNESTO MAHIEUX**

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE  
**cast artistico**

CATELLO

EDUARDO TARTAGLIA

STEFANIA

VERONICA MAZZA

GIULIO

FRANCESCO PANNOFINO

MIRELLA

GIORGIA SURINA

LUIGI

MAURIZIO MATTIOLI

PADRE STEFANIA

ERNESTO MAHIEUX

ISPETTORE

STEFANO SARCINELLI

ROSARIA

ALESSIA GIULIANI

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE  
**cast tecnico**

REGIA	EDUARDO TARTAGLIA
SOGGETTO	EDUARDO TARTAGLIA
SCENEGGIATURA	EDUARDO TARTAGLIA e ELVIO PORTA
COLLABORAZIONE ALLA SCENEGGIATURA	MARIO SANZULLO
DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA	MARCO PIERONI
MONTAGGIO	ANTONIO SICILIANO
SCENOGRAFIA	ALESSANDRO VANNUCCI
COSTUMI	
AIUTO REGIA	GIOVANNI ARCANGELI
ORGANIZZATORE GENERALE	ALESSANDRO TARTAGLIA
PRODUTTORE ESECUTIVO	ALESSANDRO TARTAGLIA
PRODOTTO DA EDUARDO senior e	ALESSANDRO TARTAGLIA per MITAR GROUP
DISTRIBUITO DA	AI ENTERTAINMENT spa
UFFICIO STAMPA	MANZO & PICCIRILLO

Film riconosciuto di interesse culturale nazionale  
realizzato con il contributo del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali

Opera realizzata con il sostegno della Regione Lazio - Fondo regionale per il Cinema e  
l'Audiovisivo

Il film è stato realizzato anche grazie all'utilizzo del Credito D'Imposta previsto dalla legge  
24/12/2007, n.244

Fai soldi onestamente, se puoi; e se no, come ti capita.  
Orazio: Epistole, I, 1, 65-66.

Quattro Italiani, si trovano al largo delle coste africane ognuno per motivi diversi: un Professore Universitario e la sua Assistente, impegnati in un progetto di ricerca della Facoltà di Biologia Marina dell'Università di Milano; un Marittimo napoletano imbarcato su una nave mercantile; una Parrucchiera, anche lei partenopea, assunta per curare personalmente il look di una eccentrica e ricchissima nobildonna in vacanza nella classica crociera di fine anno. Casualmente riuniti su di una stessa barca, vengono improvvisamente sequestrati da un gruppo di Pirati, diventando pertanto ed in maniera imprevedibile, i protagonisti di una vicenda di rilevanza internazionale.

**Giulio, Mirella, Catello e Stefania** si ritrovano così proiettati in un'avventura incredibile. Sospesi nel tempo e nello spazio, divisi tra la paura per la loro sorte e l'incanto dei paesaggi, conosceranno emozioni mai provate che li costringeranno, individualmente ed insieme, a guardare dentro se stessi come mai prima. Un percorso di conoscenza personale e reciproca che li condurrà a cercare, ed infine a trovare, tutte quelle affinità, quelle parentele di idee e di sentimenti che neppure sospettavano di avere. Nella storia intervengono anche i familiari degli ostaggi, che maldestramente si muovono, tra le mille difficoltà, nella disperata ricerca di risolvere, da par loro, la delicata situazione: in testa **Matteo**, l'effervescente cognato di Catello, ed il tenerissimo papà di Stefania **Don Alfonso**; l'ineffabile **Dottor Luigi** incaricato da una sedicente Organizzazione Non Governativa per le trattative segrete per il rilascio.

Il rapimento; il rapporto tra sequestratori e ostaggi; le rocambolesche fughe attraverso le impenetrabili e fittissime boscaglie; i rifugi nelle grotte; il sorprendente colpo di scena sono il giusto tributo al genere "action movie", in una commedia che ambisce ad essere paradossale, ma non grottesca. E che, pur nella soluzione di un commosso lieto fine, cerca di non essere mai né "consolatoria" né "accomodante".

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE  
**note di regia**

L'idea di un film che raccontasse la disavventura di quattro Italiani rapiti dai moderni Pirati che agiscono sulle coste africane, risale a qualche anno fa. Quando, in verità, tali vicissitudini non erano ancora così drammaticamente "attuali" e presenti nell'immaginario collettivo.

Alcuni sporadici episodi, ovviamente erano già accaduti; ma l'attenzione dei mass media era ancora piuttosto distratta e per così dire "residuale".

Mi capitò, comunque, di assistere ad una strana intervista che un improvvido reporter di una tv regionale ebbe l'idea di fare agli anziani genitori di un malcapitato marittimo originario della penisola sorrentina, fatto oggetto proprio di un sequestro al largo dei mari del Sud.

Pur nella sincera partecipazione emotiva per i due poveri intervistati, una parte di me non riusciva a non trovare fuori luogo e purtroppo involontariamente "comica" l'andamento di quell'intervista.

L'ottusità del giornalista, che si ostinava a fare domande improbabili di "equilibri internazionali", "politiche economiche", "risoluzioni di Diritto della Navigazione" e di "Principio di auto-determinazione dei Popoli"(!...), a persone il cui unico linguaggio a disposizione in quel momento era quello del cuore ("Torna, sta casa aspetta a te!", detto con lo sguardo rigorosamente "in macchina"), suscitarono in me un sentimento assolutamente contraddittorio.

Da un lato, provai un'emozione sincera di partecipazione a quello che era un vero e proprio dramma; dall'altro, confesso, non riuscii proprio più a trattenere lo scoppio di una risata! Forse liberatoria; magari catartica. Ma nonostante ne provassi una autentica vergogna, io ricordo che ridevo proprio!...

La mia speranza è che "Sono un pirata sono un signore" ricrei negli spettatori quelle stesse condizioni che provai io allora. Una emozione ed un affetto immediato ed istintivo per i protagonisti della vicenda (per fortuna anche quell'avventura ebbe un lieto fine!); ed un benevolo, ma sano e sincero divertimento per le loro vicissitudini. Per ridere insieme con i quattro personaggi del film (e non alle loro spalle!) per la loro buffa, comica, ma tenera inadeguatezza a fronteggiare, forse, problemi più grandi di loro.

Che poi, come si sa, le lacrime scendono sia che si rida sia che si pianga.

Ed è questo, secondo alcuni il segreto della Felicità.

O, molto più semplicemente nel nostro caso, il segreto di una storia che ci ha divertito raccontare.

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE  
**edoardo tartaglia**

Laurea in Giurisprudenza presso l'Università Federico II di Napoli e diploma dell'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica del Teatro Bellini di Napoli. Conosce gli inizi della sua carriera di attore lavorando sia nell'ambito del Teatro Classico di Tradizione (con attori e registi quali Mariano Rigillo, Aldo Giuffrè, Antonio Casagrande, Regina Bianchi, Tato Russo, Mico Galdieri, Mario Scarpetta...), sia nell'ambito del Teatro di Ricerca e Sperimentazione (con le compagnie "Alfred Jarry" dei Santella, "Libera Scena Ensemble" di Renato Carpentieri...)

Nel 1998 fonda la sua compagnia, raccogliendo attorno a sé i più sicuri talenti della nuova generazione teatrale napoletana. Diviene così uno dei punti di riferimento di maggior interesse della drammaturgia contemporanea, tanto da essere in breve additato come uno dei massimi esponenti di quella rinnovata Scuola, che ha regalato alla Città e al Paese alcune delle più importanti personalità artistiche: Ruccello, Moscato, Cappuccio, Martone, Servillo, Salemme... fino appunto a Tartaglia, che per una certa affinità di stile e contenuti, viene da tanti ritenuto il più vicino al modello eduardiano.

## TEATRO

### Le Commedie

**"Le parole, non i fatti!"**

**"Un simpatico dirimpettaio"**

**"Ci sta un Francese, un Inglese e un Napoletano"**

**"I fiori del latte"**

**"La valigia sul letto"**

**"Questo bimbo a chi lo do?"**

### Le Farse

**"Chi arde per Amor... si scotta e suda!"**

**"Il Figlio di don Giovanni"**

**"Le Metamorfosi di Pulcinella"**

### Gli Atti Unici

**"La paura che ti fai"**

**"Sveglia e Vinci!"**

**"La Pozzanghera"**

### Le Commedie Musicali

**"Emozioni"** (drammaturgia di E. Tartaglia; canzoni di Mogol-Battisti)

**“Divieto di Svolta”** (drammaturgia e regia di E. Tartaglia; canzoni di Peppino di Capri)

**“Alice nel Paese delle Meraviglie”** (drammaturgia di E. Tartaglia; musiche G.M. Lori)

**“Quanti amori!”** (drammaturgia e regia di E. Tartaglia; canzoni di Gigi D’Alessio)

**CINEMA** dirige e interpreta:

**“Il mare, non c’è paragone”** (2002: prod. e distr. Medusa)

Il film, che si segnalò come una delle novità più interessanti della stagione, ottenne, tra gli altri

**“Ci sta un Francese, un Inglese e un Napoletano”** (2008 prod. Mitar Group; dist. Medusa)

Con un incasso di oltre 700.000 euro con sole 30 copie, risulta per media copia, il film italiano di maggiore incasso per ben quattro settimane consecutive.

**“La valigia sul letto”** (2010: prod. Mitar Group; distr. Medusa).

Il successo del film conferma il gradimento del pubblico e di tanta parte della critica dello stile del regista-attore napoletano.

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE

**veronica mazza**

Dopo la Laurea con lode in Scienze Politiche presso l’Istituto Orientale di Napoli con la tesi “Anarchia e Teatro: il Leaving Theatre”, si diploma presso l’Accademia Nazionale di Arte Drammatica del Teatro Bellini di Napoli.

Inizia la sua carriera di attrice partecipando a numerosi spettacoli di grande prestigio, firmati, tra gli altri, da Giorgio Albertazzi, Tato Russo, Walter Manfrè, Antonio Casagrande, Renato Carpentieri, Mario Scarpetta.

Sin da queste prime esperienze maturate al fianco di grandi protagonisti della scena, dimostra una grande predisposizione per la comicità, lasciando comunque intuire anche una non comune sensibilità interpretativa per ruoli drammatici.

Questa sua capacità di “cambiare registro”: “(...) la disinvoltura e l’incisività con cui spesso riesce a passare in brevissimo tempo da momenti di esilarante comicità a situazioni dove le emozioni e la commozione cancellano improvvisamente il sorriso, per poi di nuovo regalare fragorose risate liberatorie (...), (cfr. G.B. La Repubblica, 2008), diventerà presto la sua cifra artistica principale, garantendole un grandissimo affetto del pubblico e la stima unanime della critica specializzata.

**TEATRO**

Da circa dieci anni è la protagonista della compagnia diretta **Eduardo Tartaglia** con cui ha interpretato:

**“Sveglia e Vinci!”**

**“Ci sta un Francese, un Inglese e un Napoletano”**

**“I Fiori del latte”**

**“Divieto di Svolta “ con Peppino di Capri**

**“La valigia sul letto”**

**“Questo bimbo a chi lo do?”**

**“The Bugs Benni Show”**

## CINEMA

“Il mare, non c'è paragone” regia E. Tartaglia

“Ci sta un Francese, un Inglese e un Napoletano” regia E. Tartaglia

“La valigia sul letto” regia E. Tartaglia

## TELEVISIONE

“Posto al Sole” registi vari

“La Squadra” registi vari

“I delitti del Cuoco” regia A. Capone

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE

**francesco pannofino**

Attore, doppiatore e direttore del doppiaggio, Francesco Pannofino è uno dei rappresentanti più celebri e talentuosi del panorama del doppiaggio italiano. Presta la sua strepitosa voce a star del calibro di **George Clooney** e **Denzel Washington**, **Dan Aykroyd** e **Kevin Spacey**, **Tom Hanks** e **Benicio del Toro**, solo per citarne alcuni. L'estro per la recitazione e la sua travolgente simpatia lo portano sin dall'adolescenza a muovere i primi passi nel mondo dello spettacolo. Le sue esperienze teatrali si formano dapprima al Teatro Stabile di Trieste, successivamente nella compagnia di Antonella Steni, grazie alla quale affina tono e impostazione della sua voce. Lungo tutto il corso degli anni Ottanta porta così avanti entrambi i mestieri: da una parte donando la sua voce ruvida e virile a vari personaggi di film d'azione (come ad esempio Jean-Claude Van Damme in I nuovi eroi), dall'altro proseguendo con successo la sua attività teatrale. La svolta avviene nel 1993 quando doppia con straordinario successo Tom Hanks con la petulante voce di Forrest Gump e l'intensa interpretazione nel film Philadelphia di Denzel Washington. Da questo momento diventa uno dei più apprezzati e professionali doppiatori del mondo italiano, divenendo l'inconfondibile voce di alcuni dei divi americani più apprezzati. Avvia a metà degli anni Novanta una vera e propria gavetta come attore per cinema e televisione. Così, mentre ottiene numerosi premi e riconoscimenti per il suo lavoro come doppiatore, riesce anche a conquistarsi fama come volto versatile quanto i suoi timbri vocali, capace di interpretazioni di drammatica intensità, così come più brillanti e divertenti.

## TEATRO



**"I soldi (non servono a niente)"** con E. Rossi regia di C. Boccaccini  
**"Ladro di razza"** di G. Clementi regia di S. Reali  
**"Esercizi di stile"** di R. Queneau regia di J. Seiler  
**"Le opinioni di un clown"** regia di M. Moretti  
**"Il Processo"** di F. Kafka, regia di C. Boccaccini  
**"Romolo il Grande"** regia di G. Pampiglione, Spoleto Festival  
**"Belushi"** regia di M. Moretti, Teatro Orologio (Con N. Marcorè)  
**"Snoopy"** regia di R. Cavallo, Teatro Orologio  
**"Botta al cuore"** regia di F. Bertini, Teatro Orologio  
**"Delitti esemplari"** regia di E. Coltorti, Teatro Orologio  
**"Esercizi di stile"** regia di J. Seiler, Compagnia L'Albero  
**"Salvo"** regia di G. Angelillo, Compagnia L'Albero  
**"Piccoli omicidi"** regia di G. Angelillo, Compagnia L'Albero  
**"Vicoli di Roma"** regia di C. Di Stefano, Teatro Sistina  
**"C'era una volta il mondo"** regia di L. Salce, Compagnia di A. Steni  
**"Conciati per le feste"** regia di M. Maranzana, Teatro Stabile di Trieste  
**"Bouvard e Pecuchet"** regia di G. Pampiglione, Teatro Stabile di Trieste  
**"L'affare Danton"** regia di A. Wajda, Teatro Stabile di Trieste

## CINEMA

**"Sono un pirata, sono un signore"** regia di E. Tartaglia  
**"Terza categoria"** regia di P. Zucca  
**"The workers"** regia di L. Vignolo  
**"Breve storia di lunghi tradimenti"** regia di D. Marengo  
**"Poker Generation"** regia di G. Mingotto  
**"Operazione vacanze"** regia di C. Fragasso  
**"Cuore di clown"** regia di P. Zucca  
**"Faccio un salto all'Avana"** regia di D. Baldi  
**"Boris - Il Film"** regia di G. Ciarrapico, M. Torre e L. Vendruscolo  
**"Maschi contro femmine"** regia di F. Brizzi  
**"Io e Marilyn"** regia di L. Pieraccioni  
**"Oggi sposi"** regia di L. Lucini  
**"Diverso da chi"** regia di U. Riccioni  
**"Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio"** regia di I. Toso  
**"Je je"** regia di L. Miniero e P. Genovese  
**"Ma questa notte è ancora nostra"** regia di L. Miniero e P. Genovese  
**"Lezioni di cioccolato"** regia di C. Cupellini  
**"Notturmo Bus"** regia di D. Marengo  
**"Fatti della Banda della Magliana"** regia di D. Costantini  
**"Honolulu baby"** regia di M. Nichetti  
**"Liberate i pesci"** regia di C. Comencini  
**"Così è la vita"** regia di Aldo, Giovanni e Giacomo  
**"Croce e delizia"** regia di L. De Crescenzo

## TELEVISIONE

**"Olivetti"** regia di M. Soavi  
**"La farfalla granata"** regia di P. Poeti  
**"Nero Wolfe"** regia di R. Donna  
**"Stoclassico- Pinocchio"**

**”Camera café”**

**“I Cesaroni 5”** regia di F. Vicario

**“La nuova squadra – Spaccanapoli”** regia di C. Celeste

**“Datteri dolci”** regia di S. Tafel

**“Due mamme di troppo”** regia di A. Grimaldi

**“I Cesaroni 4”** regia di S. Vicario e F. Pavolini

**“Boris 3”** regia di D. Marengo

**“Cena di Natale quasi perfetta”** Sky Italia

**“Cuork”**

**“Michelle chi?”** (Puntata pilota con M. Hunziker)

**“Familia Mata”**(Puntata pilota) regia di C. Toschi

**“Un caso di coscienza 4”** regia di L. Perelli

**“Pinocchio”** regia di A. Sironi

**“Piloti”** regia di C. Laudisio

**“I Cesaroni 3”** regia di S. Vicario

**“Boris 2”**, regia di L. Vendruscolo

**“Il generale Dalla Chiesa”** regia di G. Capitani

**“Un caso di coscienza 3”** regia di L. Perelli

**“Pompei”** regia di G. Base

**“Boris”** regia di L. Vendruscolo

**“Giovanni Falcone”** regia di A. e A. Frazzi

**“Orgoglio 3”** regia di G. Serafini e V. Verdecchi

**“Provaci ancora Prof”** regia di R. Izzo

**“Distretto di polizia 5”** regia di L. Gaudino

**“Casa Famiglia 2”** regia di T. Aristarco e R. Donna

**“La squadra”** registi vari

**”Carabinieri”** regia di R. Mertes

**”Cuore”** regia di M. Zaccaro

**”Gli amici di Gesù”** regia di R. Mertes

**”Una donna per amico 2”** regia di R. Izzo

**”Lui e lei”** regia di L. Mannuzzi

**”Il caso Bebawi”** regia di V. Jalongo

**”T'amo TV”** con F. Fazio – TMC

## **PUBBLICITÀ**

Testimonial campagna **“Tim”** con N. Marcorè

Testimonail di **“Alice Telecom”** con M. Hunziker e J. Travolta

## **RADIO**

**”La mia voce per la tua Domenica”** con Corrado e A. Steni

**”Viva la radio”** con D. Cugia e M. Catalano

**”Lagrima”** con D. Cugia e M. Catalano

**”Sport e varietà”** con R. Pazzaglia e M. Giobbe

**”Gomitate”** con D. Cugia

**”La Domenica delle meraviglie”** con D. Cugia

**”Il mercante di fiori”** con D. Cugia

## **DOPPIAGGIO**

Doppia il personaggio Capitan Gutt nel cartone **“L'era glaciale 4”**

Doppia il personaggio Spam nel cartone **“Doggywood”**

Doppia **George Clooney** in tutti i suoi film  
**Tom Hanks** in “**Forrest Gump**”  
**Daniel Day Lewis** in “**L'età dell'innocenza**”  
**Daniel Day Lewis** in “**Gangs of New York**”  
**Denzel Washington** in “**Grido di libertà**”  
**Denzel Washington** in “**Un fantasma per amico**”  
**Denzel Washington** in “**Mò better Blues**”  
**Denzel Washington** in “**Malcolm X**”  
**Denzel Washington** in “**Il rapporto Pelikan**”  
**Denzel Washington** in “**Philadelphia**”  
**Kurt Russel** in “**Fuoco assassino**”  
**Kurt Russel** in “**Tombstone**”  
**Kurt Russel** in “**Stargate**”  
**John Goodman** in “**The Flintstones**”  
**Sean Penn** in “**Vittime di guerra**”  
**Sean Penn** in “**Non siamo angeli**”

SONO UN PIRATA, SONO UN SIGNORE  
**giorgia surina**

Dopo il diploma al PACLE (Perito Aziendale Corrispondente in Lingue Estere) si laurea in Scienze della Comunicazione all'Università IULM. Attrice e conduttrice televisiva e radiofonica, Giorgia Surina inizia la sua carriera su MTV, come vee-jay galvanizzando per quasi un decennio i teenagers italiani patiti di musica, incollandoli al network grazie ad una fluida parlantina e a suo sorriso disarmante. Nel 2004 debutta sulle reti Mediaset come conduttrice di Zelig Off su Canale 5 affiancando Claudio Bisio. A seguire il suo debutto nel cinema: è coprotagonista assieme a Adriano Giannini del film "Una talpa al Bioparco" di Fulvio Ottaviano. Protagonista di diverse campagne pubblicitarie, dal 2010 entra nella squadra di speaker di RTL 102.5. Parallelamente comincia a decollare la sua carriera di attrice sia sul grande schermo che di svariate fiction televisive.

## **CINEMA**

“**Lezioni di cioccolato 2**” regia di A.M. Federici

“**Come trovare nel modo giusto l'uomo sbagliato**” regia di S. Allocca e D. Corsi Masella

“**Una talpa al bioparco**” regia: F. Ottaviano

## **FICTION/SERIETV**

**“Un medico in famiglia 7”** regia di E. Marchetti e R. Virzillo

**“Il commissario Nardone”** regia di F. Costa

**“Ris”** registi vari

**“L'ospite perfetto-room 4 you”** registi vari

## **TELEVISIONE**

**SKY Awards 2009**

**NAT GEO LIVE** – National Geographic

**Festival di Sanremo** Giurata

**Absolutely 80's, TRL** – MTV

**Viva Las Vegas** – TV americana

**Trl** – MTV

**Zelig Off** – Canale 5

**Absolutely Star** – MTV

**Absolutely 90's** – MTV

**Road to Rome** – MTV

**Disco 2000** – MTV

**Hit list Italia** – MTV

**Select London** – MTV

## **PUBBLICITÀ**

Testimonial **Martini Soda**

Testimonial **Pantene**

Testimonial **Blugirl Eyewear**

## **RADIO**

RTL 102.5

R101, Club 90

R101, Bazar